気をつけよう、消費者トラブル！

やさしい日本語 P2～

English P4～ Beware of Consumer Troubles!

中文 P6～ 请注意消费者纠纷!

Tagalog P8～ Mag-ingat, mga kaguluhang mamimili!

Português P10～ Cuidado, golpe ao consumidor!

Tiếng Việt P12～ Hãy cẩn thận, rắc rối của người tiêu dùng!

トラブルの例

Example Cases / 纠纷案例 / Halimbawa ng kaguluhan / Exemplos de problemas / Ví dụ về những rắc rối

偽の警告画面

- Fake anti-virus alert scams
- 假的警告画面
- Pekeng anti-virus alert scam
- Golpes falsos de alerta antivírus
- Cảnh báo chống vi-rút giả mạo

光通信回線契約でのトラブル

- Fiber-optic internet contract trouble
- 光纤通信网络合同纠纷
- Nagkaproblema sa kontrata ng linya ng optika na komunikasyon
- Problemas com contato de linha óptica
- Rắc rối về hợp đồng đường truyền quang

気をつけよう、消費者トラブル！

フィッシング詐欺

ネットショッピング会社から「商品を送ったので、この番号に電話するか、URLにアクセスしてください」というメールが届きました。商品を買った覚えはないのですが、アクセスしたほうがいいですか。

- 送信元の公式サイトを見て、そのようなメールが本当にあるか確認してください。
- 知らない人が送ってきたURLは開かないでください。電話もしないでください。フィッシングサイトの可能性があります。

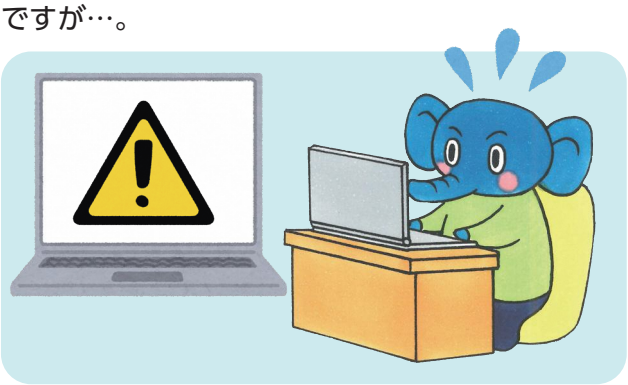
カードの不正利用

カードの利用明細を見ていたら、身に覚えのない金額がありました。請求者名を検索してみると、行ったこともない海外のホテルでした。

- すぐにクレジットカード会社に連絡して、調査をお願いしてください。
- 支払いの時に受け取った伝票類は保管して、利用明細と突き合わせて確認してください。

偽の警告画面

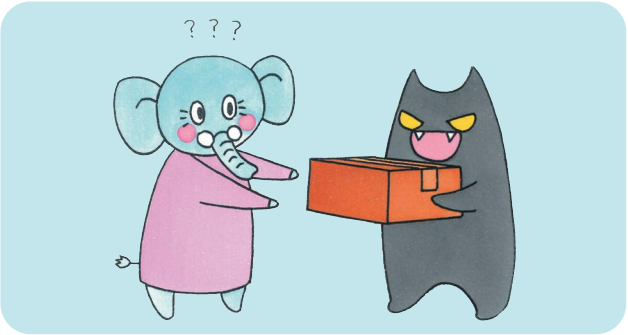
ネットで動画を見ていたら、突然「ウイルスに感染している」と警告画面が出てきました。心配になったので表示されたURLにアクセスしたら、セキュリティソフトを購入するよう書いてあるのですが…。



- 不要なセキュリティソフトを買わせたり、有料サポートを契約させたりすることが目的です。
- まずはブラウザを閉じてください。
- URLにアクセスしたり、表示された番号に電話しないでください。

送り付け商法

ある日、健康食品が届きました。家族が注文したものと思って受け取りましたが、だれも心当たりがありませんでした。中には請求書も入っていました。受け取ってしまったので、代金を支払わなければいけないでしょうか。



- 身に覚えのない商品が届いた時は、すぐに近くの消費生活センター等に相談してください。また、荷物は14日間保管してください。
- 届く予定がある商品のことは、家族の間で情報を共有しておきましょう。

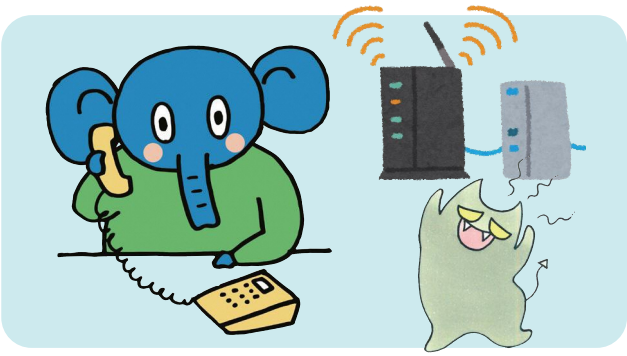
ネットショッピング

インターネット通販でおもちゃの車を買いました。数日後、商品が届いたので箱を開けてみると、そのおもちゃは壊れていました。返品できますか。

- 買い物をしたお店や、オンラインショッピングサイトの運営会社にすぐに連絡をしましょう。
- 連絡をしても交換や返品に応じてもらえない場合は、消費生活センター等に相談してください。

光通信回線契約

「インターネットの料金が安くなる」と電話があって、契約中の事業者だと思って話を聞きました。プランの変更だと思って、契約を承諾したら、別会社への光回線申込でした。



- すぐに返事をしないで、契約先の会社名、サービス名など契約内容を確認してください。
- もし書類が届いたら消費生活センター等に連絡してください。

お試しサプリ

「お試し500円」のサプリメントを注文して、届きました。次の月、同じ商品がまた届きました。もう一度見てみるとウェブサイトに小さな文字で「毎月届く」「2か月目から3千円」と書いてありました。販売業者に連絡をしても電話がつながりません。

- 交渉する時に必要なので、注文した時の画面を保存しておいてください。
- 購入する前に「自動継続」「○回以上の継続が必要」などと書いていないか、注文内容を最後まで確認してください。

退去時のトラブル

6年間住んだアパートを退去しました。退去時の立ち合いでは、管理会社から修繕費の話は出ませんでした。しかし、後日管理会社から8万円の修繕費がかかるという書面が届きました。納得できません。

- 何に修繕費がかかっているか、詳しい内容を管理会社に確認してください。
- タバコやペットによる汚れ、におい等は借主の負担になることが多いので注意してください。

Beware of Consumer Troubles!

Phishing Fraud

I received an email from an online shopping company which said "Your merchandise has been sent. Please call the number below or access the URL." I don't remember buying any merchandise, so I wonder if I should access the website.

- Please visit the official website of the company that sent the email, and confirm whether such email notification actually exists.
- Please do not click a URL from an unknown sender. Also, do not call the telephone number. It could possibly be a phishing website.

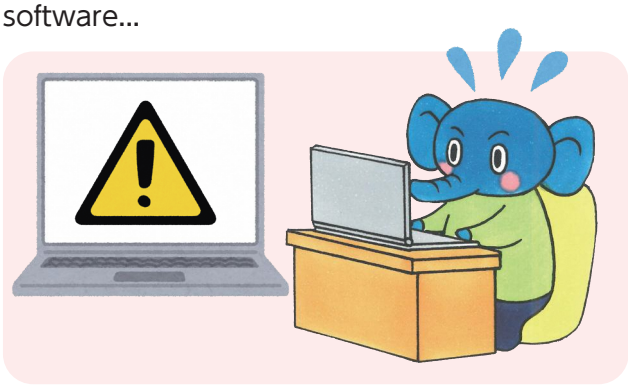
Unauthorized Use of Credit Cards

On my credit card statement, there was an amount of money that I don't remember using. When I searched the claimant's name, I found that it was an overseas hotel that I had never used.

- Please immediately contact the credit card company and request an investigation.
- Please keep all receipts when using your credit card, and confirm that they match with your credit card statement.

Fake Warning Screen

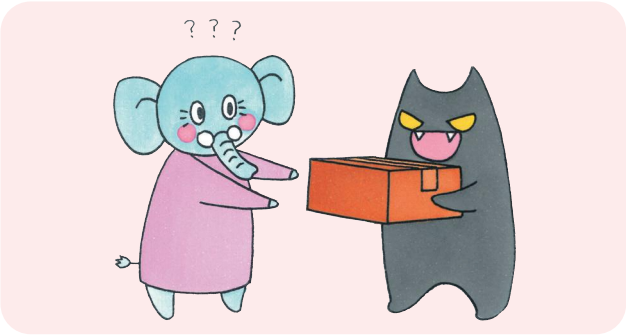
When I was watching a video on the internet, a warning message suddenly appeared, saying "your device is infected with a virus." I became worried, so when I clicked the message URL, it opened a website asking me to buy security software...



- The goal of the message is to make you buy unnecessary security software or sign a contract for paid technical support.
- First, close the web browser.
- Please do not click the written URL or call the written telephone number.

Unsolicited Goods Law

One day, a package of health foods arrived at my house. I thought someone in my family had ordered it, so I brought it inside, but no one knew about the package. There was a bill inside. I opened the package, so do I have to pay the bill?



- If an unknown package is delivered to you, please contact your nearest Consumer Information Center. Please store the package for 14 days.
- Tell other family members if you are expecting a package to arrive.

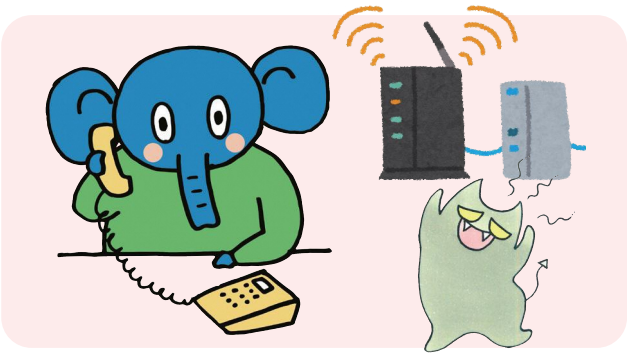
Online Shopping

I bought a toy car online, and the product arrived a few days later. When I opened the package, the toy was broken. Can I return it?

- Please immediately contact the store or the company which manages the online shopping website.
- If the store or company will not allow you to exchange or return the product, please contact the Consumer Information Center.

Contract for Fiber-Optic Cable

I received a telephone call saying that my "internet plan could be cheaper." I thought the call was from my current provider, so I listened. I thought that I was only changing plans, so I signed a contract. It was actually an application for a different company's fiber-optic cable.



- Do not reply immediately. Instead, please confirm the details of the new contract, such as the name of the company and service plan.
- If you receive contract documents, please contact the Consumer Information Center.

Sample Supplements

I ordered a 500-yen supplement, which arrived. The next month, the same product arrived. When I looked at the website again, it said "monthly subscription; 3000-yen monthly fee after the first order" in small letters. I tried calling the sales company, but I cannot get through to them.

- Please keep a screenshot of when you ordered the sample, because it will be needed for negotiations.
- Before buying anything, please review the entire order, in case it says "automatic renewal" or "a subscription of X amount of orders is required."

Trouble When Leaving a Rental Property

I left an apartment where I lived for 6 years. When the managing company came to see the apartment, they did not mention any repair costs. However, later I received a document from the managing company saying that I owed 80,000 yen in repair costs. I do not agree.

- Please confirm with the managing company what the repair costs are being used for.
- Please be aware that in many cases, the tenant must pay repair costs for stains or smells caused by smoke, pets, etc.

请注意消费者纠纷!

网络诈骗

收到一封网上购物公司发来的邮件，写着“商品已发送，请挂这个电话或查看网站链接”。不记得订购过商品，是否应该查看一下网站链接?

- 请搜索一下发件人的官方网站，看看是否存在这样的邮件。
- 请不要打开陌生人发来的网站链接，也不要挂电话。有可能是网络诈骗。

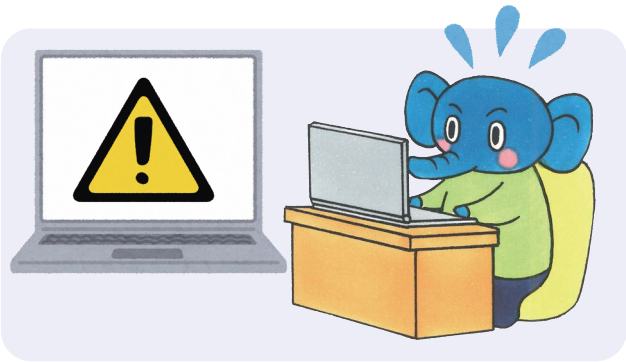
信用卡被盗用

查看信用卡使用明细时，发现有不记得付过款的金额。搜索了一下请求付款的人的名称，发现是从未去过的海外酒店。

- 请立即联系信用卡公司，委托进行调查。
- 保管好付款收据，跟信用卡使用明细进行核对。

假的警告画面

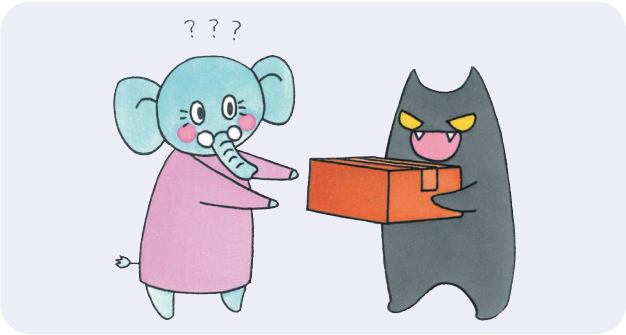
在网上看视频时，突然出现了“感染了病毒”的警告画面。因为担心，就点击了画面上所显示的链接，接着就出现了请购买安全软件……。



- 目的是为了让你购买不需要的安全软件和签订收费的服务合同。
- 首先请关闭浏览器。
- 请不要点击链接，也不要给所显示的号码挂电话。

强迫交易行为

某一天，健康食品到了。以为是家人订的就收下了，可是谁都不记得订购过。里面还有付款单。已经接收了，就必须要付款吗?



- 如收到未曾订购过的商品，请立即向附近的消费生活中心等进行咨询。另外，请将包裹保管14天。
- 如有送达预定的商品，请在家人之间共享信息。

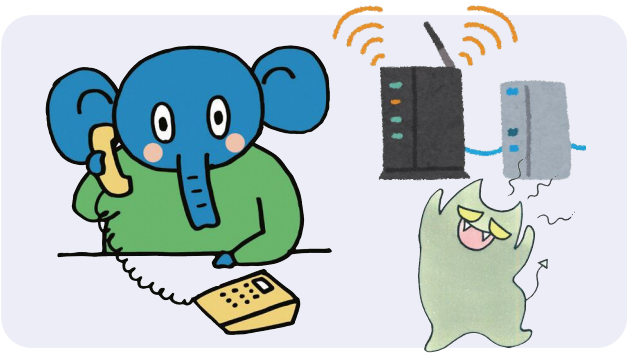
网购

在网上订的汽车玩具，几天后货到了，打开盒子一看玩具是坏的。是否可以退货?

- 请马上联系购物店和购物网站的运营公司。
- 如取得联系后，商家不给退换的话，请向消费生活中心咨询。

光纤通信网络合同

接了个“网费能更便宜”的电话，以为是现在签约中的公司，所以就听了一下。以为只是换个资费的套餐，就同意了。结果是申请加入了另外一家公司。



- 请不要马上回信，要确认好签约的公司名称、所提供的资费套餐等签约内容。
- 如签约的文件到了，请向消费生活中心咨询。

试用保健品

订了“试用品500日元”的保健品，收到了。下个月，又收到了同样的商品。再看一遍，网站上写着“每月送货”、“第 2 次起3000日元”的小字。想联系经销商，电话也打不通。

- 因需要交涉，所以请保存好订购时的画面截图。
- 购买前请确认订单的全部内容，看是否记载了“自动续订”、“需连续购买几次以上”等。

退房时的纠纷

退了住了六年的公寓。在退房检查时，管理公司并未提出修缮费的事。但是，过后收到了来自管理公司的需要 8 万日元的修缮费的书面材料，无法接受。

- 哪些方面需要修缮费用了，请向管理公司确认详细内容。
- 因吸烟或宠物所造成的污垢、气味等，大多会由租借方承担，请注意。

Mag-ingat, mga kaguluhang mamimili!

Pandaraya sa site

Nakatanggap ako ng isang e-mail mula sa isang online shopping company na nagsasabing "Naipadala na ang produkto, kaya't mangyaring tawagan ang numero o mag-access sa URL na ito" wala akong natatandaang biniling produkto, ngunit dapat ko bang tawagan o mag-access dito?

- Suriin ang opisyal na website ng nagpadala, upang makita kung mayroong katulad na e-mail.
- Mangyaring huwag buksan ang mga URL na ipinadala ng hindi kilalang tao. Mangyaring huwag tawagan. Maaaring ito ay isang mapandarayang site.

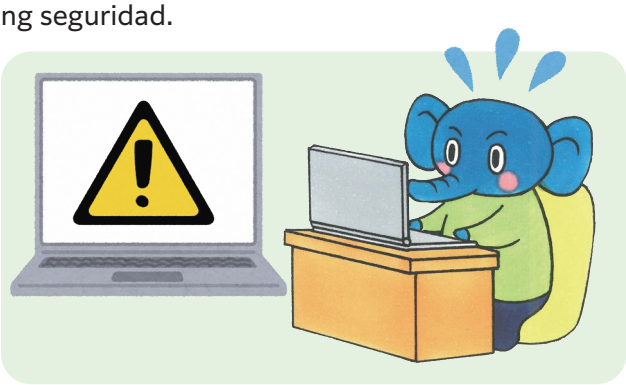
Hindi awtorisadong pag-gamit ng card

Nakita ko ang detalye at resibo ng gamit ng aking credit card, at nakalagay doon ang halagang hindi ko natatandaang ginamit. Nang hinanap ko ang pangalan na kung saan ito ginamit, isang hotel sa ibang bansa na hindi ko pa napuntahan ang lumabas na resulta.

- Makipag-ugnayan agad sa kumpanya ng credit card at hilingin ang isang pagsisiyasat.
- Itago ang mga resibo na iyong natanggap noong nagbayad at suriin ang mga detalye ng paggamit.

Pekeng babala sa screen ng PC o smart phone

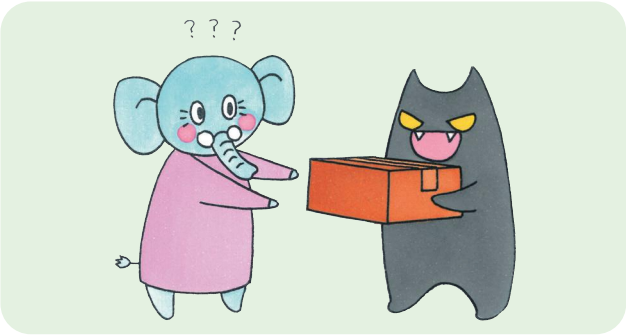
Habang nanonood ako ng video sa internet, biglang may lumabas sa screen na babala, na nagsasaad na “nahawaan ka ng virus”, nag-aalala ako, kaya nag-access ako sa URL na ipinakita, isinasaad dito na dapat akong bumili ng software ng seguridad.



- Ang layunin ay upang bumili ng hindi mahalagang security software at kontrata para sa may bayad na suporta.
- Una, isara ang browser.
- Huwag i-access ang URL o tawagan ang ipinakita na numero.

Napadalhan ng hindi i-norder

Isang araw, may dumating na masusustansyang pagkain. Ang akala ko i-norder ito ng aking pamilya, kaya tinanggap ko, pero walang nakakaalam nito. May invoice na nakalagay sa loob. Tinanggap ko ito, kailangan ko bang magbayad para dito?



- Kung nakatanggap ka ng isang hindi pamilyar na produkto, agad na makipag-ugnayan sa pinakamalapit na Consumer Affairs Center. Gayunpaman, itago ang dumating na produkto sa loob ng 14 na araw.
- Ibahagi ang impormasyon sa miyembro ng pamilya tungkol sa mga produktong darating.

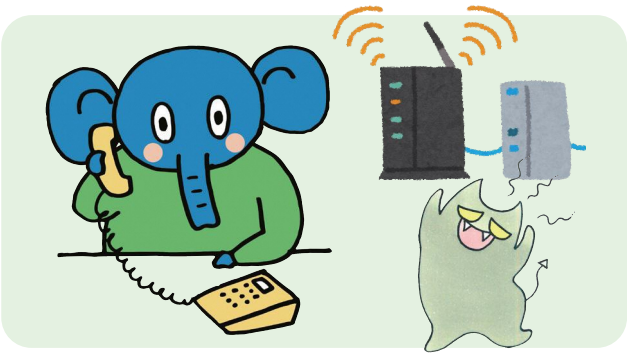
Pag-order sa online

Nag-order ako ng laruang kotse sa online at natanggap ko ang produkto pagkalipas nang ilang araw, kaya lamang nang buksan ko ang kahon, ay sira ang laruan. Maaari ko bang ibalik ito?

- Makipag-ugnayan kaagad sa tindahan kung saan ito binili o sa operator ng online shopping site.
- Kung hindi mapalitan o maibalik ang produkto, kahit na kontakin ay makipag-ugnayan po lamang sa Consumer Affairs Center.

Kontrata sa linya ng komunikasyon

May tawag sa telepono na nagsasabing "Ang bayad sa Internet ay magiging mas mura" akala ko ito ay ang kumpanya, kung saan ako naka kontrata kaya aking kinausap. Akala ko ay may pagbabago sa plano ng aking kontrata, at noong tinanggap ko ang kontrata, ito ay aplikasyon sa ibang kumpanya ng internet.



- Huwag kaagad sumagot, suriin ang mga detalye ng kontrata tulad ng pangalan ng kumpanya ng kontratista at pangalan ng serbisyo.
- Kung nakatanggap ka ng mga dokumento, mangyaring makipag-ugnayan sa Consumer affairs Center.

Sample ng supplement

Nag-order ako ng isang "sample 500 yen" suplemento at natanggap ko ito. Sa susunod na buwan, may dumating muli na parehong produkto. Nang tiningnan ko ulit ito, may nakasulat na website sa maliliit na titik na "ipadadala buwan-buwan" at "sa pangalawang pagkakataon ay 3,000 yen". Kahit na makipag-ugnayan ako sa nagbebenta, ang telepono ay hindi kumonekta.

- Mangyaring i-save ang screen kapag nag-order, dahil kakailanganin ito para sa negosasyon.
- Bago bumili, suriin ang nilalaman ng inorder upang makita kung mayroong anumang mga paglalarawan tulad ng "awtomatikong pagpapatuloy / continues automatically " o "kailangan ng higit sa __ beses".

Problema sa kapag lumipat

Umalis ako sa apartment na tinirahan ko ng 6 taon. Hindi nabanggit ng kumpanyang namamahala at hindi napag-usapan ang tungkol sa mga gastos sa pag-aayos kapag lumipat. Gayunpaman, kinabukasan ay may sulat na dumating mula sa kumpanyang pamamahala na nagsasabing aabot sa 80,000 yen para sa pag-aayos. Hindi ako sumasang-ayon dito.

- Kumpirmahin sa kumpanyang pamamahala ang mga detalye kung ano ang mga gastos sa pag-aayos.
- Mangyaring tandaan na ang dumi at amoy ng sigarilyo at mga alagang hayop ay madalas na responsibilidad ng umuupa.

Cuidado, golpe ao consumidor!

Golpe de site enganoso

Recebi um e-mail de uma empresa de compras online dizendo: "Enviei o produto, ligue para este número ou acesse o URL." Não me recordo de ter efetuado essa compras, mas devo acessá-lo?

- Verifique o site oficial do remetente para ver se esse tipo de e-mail é existente.
- Não abra e não ligue URL enviado por desconhecidos. Pode ser um link de um site enganoso, onde ele induz a passar informações confidenciais.

Uso indevido de cartão de crédito

Eu estava olhando o extrato do meu cartão de crédito e vi um valor que eu não me lembrava de ter gastado. Quando pesquisei o nome do estabelecimento, era um hotel no exterior que eu nunca havia me hospedado.

- Entre em contato com a empresa de cartão de crédito imediatamente para solicitar uma investigação.
- Guarde os recibos do pagamento e verifique se há diferenças nos detalhes dos extratos de cartão de crédito.

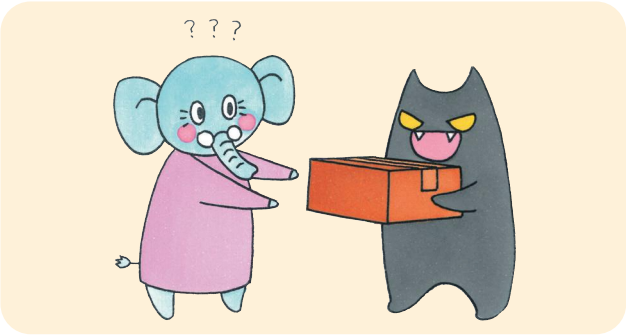
Tela de aviso falsa

Quando estava assistindo ao vídeo na internet, uma tela de aviso apareceu de repente dizendo "Seu computador está infectado por um vírus". Eu fiquei preocupado, então acessei o URL exibido, onde ele recomendo que você compre um software de segurança.

- O objetivo é fazer com que você compre um software de segurança sem necessidade ou assinar um contrato de suporte pago.
- Primeiro, feche seu navegador.
- Não acesse o URL nem ligue para o número exibido.

Transação que me enviam produtos dos quais não me recordo

Um dia recebi produtos de suplementação alimentar. Eu recebi porque pensei que foi encomendado por alguém da minha família. Mais ninguém havia feito o pedido. Desde que recebi o produto, tenho que pagar por ele?



- Se chegou produtos que não encomendou, entre em contato com o Centro de Consumidor de sua jurisdição imediatamente. Além disso, guarde a embalagem por 14 dias.
- Compartilhe informações com sua família sobre os produtos que você planeja receber.

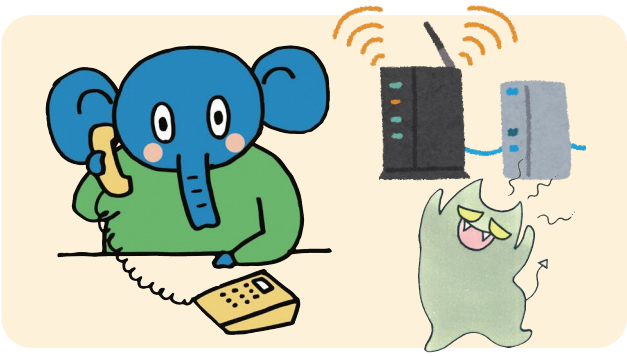
Compras online

Encomendei um carrinho de brinquedo em um site da Internet. Alguns dias depois, recebi o produto encomendado e quando abri a caixa, o brinquedo estava quebrado. Posso devolver?

- Entre em contato imediatamente com a loja onde comprou ou a empresa operadora do site de compras online.
- Se você entrar em contato com o site que comprou e o produto não haver a possibilidade ser trocado ou devolvido, entre em contato com o Centro de consumidor.

Contrato de linha de comunicação fibra óptica

Recebi uma ligação dizendo "As tarifas da Internet vão ficar mais baratas", e pensei que era uma operadora com quem atualmente tenho um contrato e ouvi a história. Achei que fosse uma mudança de plano e aceitei o contrato, mas era uma aplicação de linha óptica para outra empresa.



- Não responda imediatamente, verifique os detalhes do contrato, como o nome da empresa contratante e o nome do serviço.
- Caso receba os documentos, entre em contato com o Centro de Consumidor.

Suplemento experimental

Encomendei um suplemento "experimental de 500 ienes" e recebi. No mês seguinte, o mesmo produto chegou novamente. Quando verifiquei, estava escrito no site em letras minúsculas, "Chega todos os meses" e "Da segunda vez é 3.000 ienes". Entrei em contato com o vendedor, mas o telefone não conectou.

- Salve a tela ao fazer um pedido, pois será necessário para a negociação.
- Antes de comprar, verifique o conteúdo do pedido para ver se há alguma descrição como "continuar automáticamente" ou "precisar continuar pelo menos O vezes".

Problemas ao sair do apartamento

Saí do apartamento onde morei 6 anos. No momento da vistoria ao sair do apartamento, a empresa de gerenciamento não falou sobre os custos de reparo. No entanto, em uma data posterior, chegou uma carta da empresa de gerenciamento afirmando que custaria 80.000 ienes para reparos.

- Verifique a empresa de gerenciamento para obter detalhes sobre os custos de reparo.
- Esteja ciente de que, na maioria dos casos, o inquilino arcará com o fardo da sujeira e do cheiro de cigarros e animais de estimação.

やさしい日本語 English 中文 Tagalog Português Tiếng Việt

Hãy cẩn thận, rắc rối của người tiêu dùng!

Quảng cáo lừa đảo

Tôi nhận được mail từ một công ty kinh doanh qua mạng với nội dung là「Vì sản phẩm đã được gửi, hãy đăng nhập vào đường link này, hoặc gọi điện đến số điện thoại này」. Không nhớ rõ là đã mua sản phẩm này vậy tôi có nên đăng nhập hay không ?

- Đầu tiên hãy xem trang web chính thức của nơi gửi tin nhắn và xác nhận có nội dung mail giống như vậy hay không ?
- Đừng mở đường link đã được gửi từ người không quen biết, cũng đừng gọi điện.Có khả năng đó là trang web lừa đảo.

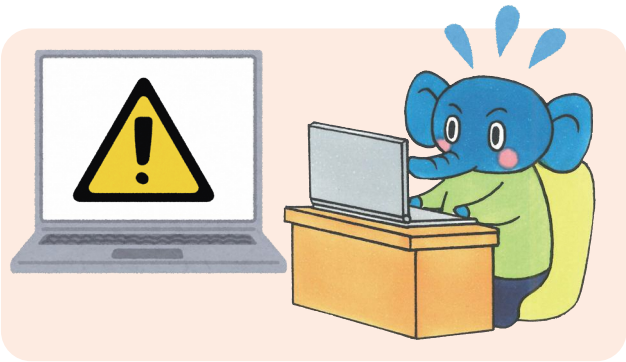
Sử dụng bất chính thẻ tín dụng

Sau khi xem chi tiết danh sách đã chi trả của thẻ tín dụng, tôi nhận ra đã thanh toán một số tiền không nhớ rõ nguồn gốc.Sau khi thử tìm kiếm tên người yêu cầu thanh toán số tiền đó, kết quả là một khách sạn tại nước ngoài mặc dù chưa đi tới đó một lần nào.

- Ngay lập tức, liên lạc đến công ty thẻ tín dụng và yêu cầu điều tra.
- Giữ lại hóa đơn khi thanh toán, xác nhận, đối chiếu chi tiết sử dụng.

Màn hình cảnh báo giả mạo

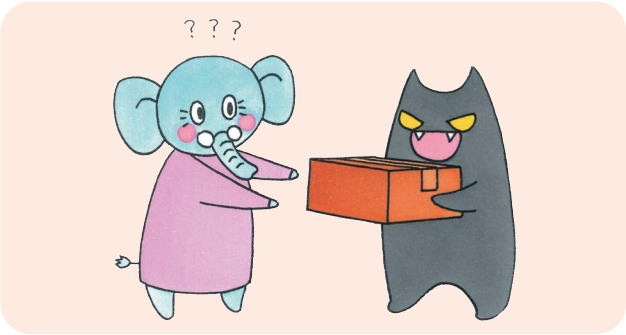
Sau khi xem video bằng internet, đột nhiên xuất hiện màn hình cảnh báo với nội dung「Đang nhiễm virus」. Vì lo lắng, tôi đã đăng nhập vào đường link đã hiển thị, sau đó tại màn hình xuất hiện với nội dung là : hãy mua phần mềm bảo vệ.



- Mục đích là bắt mọi người kí hợp đồng hỗ trợ có tốn phí hoặc mua phần mềm bảo vệ không cần thiết.
- Đầu tiên tắt trang web.
- Không gọi điện đến số điện thoại đã hiển thị, và không đăng nhập vào đường link.

Không mua hàng nhưng lại được gửi hàng đến

Có một ngày, sản phẩm chức năng được gửi tới. Nghĩ là gia đình đặt hàng cho nên tôi đã trót nhận. Nhưng thật ra không có ai đặt hàng cho tôi cả.Bên trong món hàng đó có phiếu yêu cầu thanh toán. Vì đã trót nhận hàng, vậy tôi có phải thanh toán số tiền này không ?



- Khi món hàng không nhớ rõ được gửi đến, ngay lập tức, hãy gọi điện đến trung tâm tư vấn người tiêu dùng gần nhất và bảo quản món hàng đó trong vòng 14 ngày.
- Chia sẻ thông tin với gia đình liên quan đến món hàng mình đã nhận.

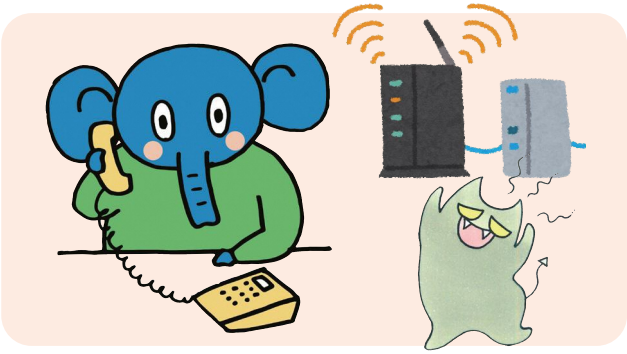
Mua hàng qua mạng

Tôi đã đặt hàng là món đồ chơi xe hơi qua mạng internet, sau vài ngày món hàng được gửi đến.Khi thử mở thì món đồ chơi bên trong đã bị hỏng.Vậy tôi có thể trả lại món đồ chơi này được không ?

- Ngay lập tức liên lạc đến công ty kinh doanh mua bán trực tuyến qua mạng hoặc cửa hàng đã mua món đồ chơi đó.
- Trong trường hợp đã liên lạc nhưng không thể hoàn trả hoặc không thể đổi món đồ chơi mới thì hãy trao đổi với trung tâm tư vấn người tiêu dùng.

Hợp đồng đường truyền quang

Tôi nhận được điện thoại với nội dung là 「Tiền internet trở nên rẻ hơn」, nghĩ đó là nhà cung cấp của hợp đồng đang kí kết và tôi đã làm theo hướng dẫn.Tôi đã nghĩ đơn thuần chỉ là thay đổi hợp đồng, tuy nhiên sau khi tôi kí hợp đồng thì nhận ra là mình đã kí kết thêm hợp đồng đường truyền quang của một công ty khác.



- Không trả lời vội vàng, cố gắng xác nhận nội dung hợp đồng và tên dịch vụ, tên nhà cung cấp của nơi kí hợp đồng.
- Nếu hợp đồng được gửi đến hãy trao đổi với trung tâm tư vấn người tiêu dùng.

Dùng thử thực phẩm bổ sung

Tôi đã đặt hàng thực phẩm bổ sung 「Thực phẩm bổ sung 500 yên」 và đã được gửi đến.Tháng kế tiếp, mặc dù không đặt hàng nhưng thực phẩm bổ sung lại tiếp tục được gửi đến.Khi xem lại một lần nữa thì tại trang web có ghi một dòng chữ nhỏ với nội dung 「sản phẩm gửi mỗi tháng」 「từ lần gửi thứ 2 là 30.000 yên」.Tôi đã liên lạc với nhà cung cấp nhưng không nhận được phản hồi.

- Trong trường hợp này cần thiết phải trao đổi, cho nên hãy chụp lại ảnh màn hình khi đặt hàng.
- Trước khi mua hàng hãy xác nhận đến hết nội dung đặt hàng, có ràng buộc hay không với nội dung 「Tự động kí kết」 hoặc 「.... Lần trở lên thì phải kí kết」.

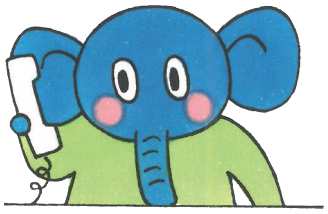
Trắc trở khi trả nhà đã thuê

Tôi dự định trả lại nhà đã thuê trong vòng 6 năm.Khi trao đổi về việc trả nhà thì phía công ty cho thuê không yêu cầu chi phí sửa chữa.Tuy nhiên vài ngày sau có giấy tờ được gửi tới từ phía công ty với nội dung phải thanh toán 80.000 yên tiền chi phí sửa chữa.Tôi cảm thấy không hợp lí.

- Trao đổi chi tiết với công ty cho thuê xem phải sửa chữa những gì ?
- Hãy chú ý những vết bẩn, mùi hôi mà nguyên nhân là do thuốc lá và thú nuôi gây ra.Người thuê nhà có thể sẽ phải chi trả những chi phí sửa chữa đó.

島根県消費者センター

Shimane Prefecture Consumer Information Center
岛根县消费者中心
Centro do Consumidor de Shimane
Trung tâm người tiêu dùng tỉnh Shimane



通訳

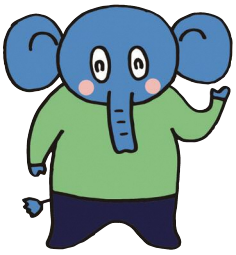
Interpreter　翻译　Intérprete　Thông dịch

通訳が必要な時はしまね国際センターに電話してください。

If you need an interpreter, please call the Shimane International Center.
需要翻译时，请给岛根国际中心挂电话。
Kung kailangan ng interpreter, mangyaring tumawag sa Shimane International Center.
Se você precisar de um intérprete, ligue para o Centro Internacional de Shimane.
Khi cần thông dịch, hãy gọi điện đến trung tâm quốc tế Shimane.

070-3774-9329　Skype ID **Soudan@SIC**

9:00～17:00



- 土・日・祝日・年末年始（12/29～1/3）を除く
- Closed Saturday, Sunday, national holidays, and New Year's (Dec 29th-Jan 3rd)
- 周六、周日、节假日、年末年初（12/29-1/3）除外
- Hindi kasama ang Sabado, Linggo, pambansang piyesta opisyal, at bakasyon sa pagtatapos ng taon at Bagong Taon (12/29-1/3)
- Exceto sábado, domingo, feriados e entre 29 de dezembro à 3 de janeiro
- Trừ ngày (29/12~3/1)・Ngày nghỉ cuối năm và đầu năm・Ngày lễ・Thứ bảy・Chủ nhật

日本語で相談する

島根県消費者センター　松江市殿町8-3　島根県市町村振興センター5階

電話 0852-32-5916（日曜日の12:00～13:00は休み）
8:30～17:00　土・祝日・年末年始（12/29～1/3）を除く　※日曜日は電話相談のみ